

Rozsudek Soudního dvora (prvního senátu) ze dne 10. dubna 2008 (žádost o rozhodnutí o předběžné otázce Oberlandesgericht Stuttgart – Německo) – Annelore Hamilton v. Volksbank Filder eG

(Věc C-412/06) ⁽¹⁾

(Ochrana spotřebitelů — Smlouvy uzavřené mimo obchodní prostory — Směrnice 85/577/EHS — Článek 4 první pododstavec a čl. 5 odst. 1 — Smlouva o dlouhodobém úvěru — Právo na odstoupení od smlouvy)

(2008/C 128/16)

Jednací jazyk: němčina

Předkládající soud

Oberlandesgericht Stuttgart

Účastníci původního řízení

Žalobkyně: Annelore Hamilton

Žalovaná: Volksbank Filder eG

Předmět věci

Žádost o rozhodnutí o předběžné otázce – Oberlandesgericht Stuttgart – Výklad článků 4 a 5 směrnice Rady 85/577/EHS ze dne 20. prosince 1985 o ochraně spotřebitele v případě smluv uzavřených mimo obchodní prostory (Úř. věst. L 372, s. 31; Zvl. vyd. 15/01, s. 262) – Odstoupení od smlouvy o úvěru sloužící k financování nabytí podílů ve fondu nemovitostí uzavřené mimo obchodní prostory – Vnitrostátní právní předpisy, které stanoví pro výkon práva spotřebitele na odstoupení od smlouvy, který nebyl o tomto právu poučen, lhůtu jednoho měsíce od úplného splnění závazků oběma smluvními stranami

Výrok

Směrnicí Rady 85/577/EHS ze dne 20. prosince 1985 o ochraně spotřebitele v případě smluv uzavřených mimo obchodní prostory je nutno vykládat tak, že vnitrostátní zákonodárce je oprávněn stanovit, že právo na odstoupení od smlouvy stanovené v čl. 5 odst. 1 této směrnice může být vykonáno nejpozději do jednoho měsíce od úplného splnění závazků vyplývajících ze smlouvy o dlouhodobém úvěru smluvními stranami, pokud byl spotřebitel nesprávně poučen o podmínkách výkonu uvedeného práva.

⁽¹⁾ Úř. věst. C 310, 16.12.2006.

Rozsudek Soudního dvora (druhého senátu) ze dne 10. dubna 2008 – Komise Evropských společenství v. Italská republika

(Věc C-442/06) ⁽¹⁾

(Nesplnění povinnosti státem — Směrnice 1999/31/ES — Skládky odpadů — Vnitrostátní právní úprava týkající se stávajících skládek — Nesprávné provedení)

(2008/C 128/17)

Jednací jazyk: italština

Účastníci řízení

Žalobkyně: Komise Evropských společenství (zástupci: D. Recchia a M. Konstantinidis, zmocněnci)

Žalovaná: Italská republika (zástupci: I. Braguglia, zmocněnec, G. Fiengo, advokát)

Předmět věci

Nesplnění povinnosti státem – Porušení článků 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13 a 14 směrnice Rady 1999/31/ES ze dne 26. dubna 1999 o skládkách odpadů (Úř. věst. L 182, s. 1; Zvl. vyd. 15/04, s. 228) – Vnitrostátní právní předpisy neslučitelné se směrnicí

Výrok

1) Italská republika tím, že přijala a ponechala v platnosti legislativní nařízení č. 36 ze dne 13. ledna 2003, ve znění pozdějších předpisů, kterým se do vnitrostátního právního řádu provádí ustanovení směrnice Rady 1999/31/ES ze dne 26. dubna 1999 o skládkách odpadů,

— v rozsahu, v němž toto legislativní nařízení nestanoví použití článků 2 až 13 směrnice 1999/31 na skládky povolené po datu uplynutí lhůty pro provedení této směrnice a před datem vstupu v platnost uvedeného legislativního nařízení, a

— v rozsahu, v němž jím není proveden čl. 14 písm. d) bod i) uvedené směrnice, nesplnila povinnosti, které pro ni vyplývají z článků 2 až 14 směrnice 1999/31.

2) Italské republice se ukládá náhrada nákladů řízení.

⁽¹⁾ Úř. věst. C 326, 30.12.2006.